

SPEED BRUSH



Traducción de las instrucciones para el uso originales



2201 Spanish 942.120.200 SP

EU – DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



Nosotros,

Redexim Handel- en Exploitatie Maatschappij B.V.
Kwekerijweg 8
3709 JA Zeist, The Netherlands

declaramos que esta “EU – DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD” se emite bajo nuestra exclusiva responsabilidad y pertenece al siguiente producto:

SPEED BRUSH CON NÚMERO DE MÁQUINA COMO SE INDICA EN LA MÁQUINA Y EN ESTE MANUAL,

a que se refiere esta declaración, cumple con lo estipulado en:

2006/42/EC Machinery Directive

y con los siguientes estándares:

- **ISO 12100-1:2010** Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction
- **ISO 13857:2019** Safety of machinery - Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs
- **ISO 4254-1:2015** Agricultural machinery - Safety - Part 1: General requirements

Zeist, 03-01-2022

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'C.H.G. de Bree', written over a horizontal line.

C.H.G. de Bree

Redexim Handel- en Exploitatie Maatschappij B.V.

UK – DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



Nosotros,

Redexim Handel- en Exploitatie Maatschappij B.V.

Kwekerijweg 8

3709 JA Zeist, The Netherlands

declaramos que esta “UK – DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD” se emite bajo nuestra exclusiva responsabilidad y pertenece al siguiente producto:

SPEED BRUSH CON NÚMERO DE MÁQUINA COMO SE INDICA EN LA MÁQUINA Y EN ESTE MANUAL,

a que se refiere esta declaración, cumple con lo estipulado en:

S.I. 2008 No. 1597 HEALTH AND SAFETY The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

y con los siguientes estándares:

- **ISO 12100-1:2010** Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction
- **ISO 13857:2019** Safety of machinery - Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs
- **ISO 4254-1:2015** Agricultural machinery - Safety - Part 1: General requirements

Zeist, 03-01-2022

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'C.H.G. de Bree'.

C.H.G. de Bree

Redexim Handel- en Exploitatie Maatschappij B.V.

PRÓLOGO

Le felicitamos por la compra de su Speed-Brush. Para un funcionamiento seguro y de larga duración de este Speed-Brush, es sumamente importante (dejar) leer este manual del usuario y entenderlo.

Sin el conocimiento total del contenido, no se puede trabajar con esta máquina de manera segura.

El Speed-Brush no es una máquina que funciona con independencia. Es la responsabilidad del usuario de utilizar el tractor adecuado. El usuario también debe verificar los aspectos de seguridad como el nivel sonoro, instrucciones adecuadas para el usuario y análisis de riesgos posibles de la combinación tractor / Verti-Drain / Speed-Brush.

En la página siguiente, primeramente se plantean las instrucciones de seguridad generales. Cada usuario debe conocerlas y poder aplicarlas. Aquí abajo sigue una ficha de registro que se debe reenviar para poder despachar reclamaciones eventuales en el futuro.

En este manual del usuario se dan muchas instrucciones, numeradas por orden. Se debe obrar con arreglo a este orden. Un  representa instrucciones de seguridad. Si se usa un  este significa que sigue un consejo y / o una nota.

Toda la información y especificaciones técnicas proporcionadas, son las más recientes en el momento de la publicación de este documento. Especificaciones de diseño pueden ser alteradas sin previo aviso.

Este documento es una traducción de las instrucciones para el uso originales.
A solicitud, las instrucciones para el uso originales (en neerlandés) están disponibles.

DISPOSICIONES DE GARANTÍA

SE SUMINISTRA ESTE SPEED-BRUSH CON GARANTÍA CONTRA TODO DEFECTO DE FABRICACIÓN EN MATERIALES.

ESTA GARANTÍA VALE DURANTE UN PERÍODO DE 12 MESES DESDE LA FECHA DE ADQUISICIÓN.

LAS GARANTÍAS DEL SPEED-BRUSH ESTÁN SOMETIDAS A LAS "GENERAL CONDITIONS FOR SUPPLY OF PLANT AND MACHINERY FOR EXPORT, NUMBER 188"

[Condiciones generales para el Suministro de Plantas y Maquinaria para la Exportación, número 188], PUBLICADAS BAJO LOS AUSPICIOS DE LA COMISIÓN ECONÓMICA PARA EUROPA DE LAS NACIONES UNIDAS.

FICHA DE REGISTRO

Para su propia información, puede rellenar la tabla siguiente:

Número de serie de la máquina	
Denominación del distribuidor	
Fecha de la adquisición	
Observaciones	

! DISPOSICIONES DE SEGURIDAD !

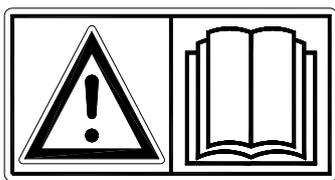


Fig. 1

El Speed-Brush ha sido diseñado para un empleo seguro. Esto sólo es posible si se siguen completamente las instrucciones de seguridad descritas en este manual.

Usted debe **leer y entender** (Fig. 1) el manual antes de empezar a utilizar el Speed-Brush. Si no se utiliza la máquina como descrito en este manual, puede surgir peligro de lesiones y / o pueden surgir daños al Speed-Brush.

1. Al utilizar la máquina, el usuario debe ser experto y haber ajustado la máquina de manera experta en la tierra a labrar.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad por daños como resultado del uso inexperto; todos los riesgos que se produzcan a causa de eso corren completamente de cuenta del usuario.

Como uso correcto también se consideran efectuar a tiempo y correctamente las indicaciones para el uso, de mantenimiento y para la reparación, prescritas por el fabricante.

Inspeccione el terreno a labrar antes de utilizar el Speed-Brush.
Expulse todos los obstáculos sueltos y evite irregularidades.

2. El Speed-Brush ha sido fabricado según los últimos criterios tecnológicos y se lo puede utilizar de manera segura.

Cuando la máquina es utilizada, mantenida o reparada por personas inexpertas, puede surgir peligro de lesiones, tanto para el usuario como para terceros. **¡Esto se debe evitar!**

Utilice el Speed-Brush siempre en combinación con el tractor adecuado como descrito en los datos técnicos.

3. Todas las personas indicadas por el propietario para el manejo, el mantenimiento o la reparación del Speed-Brush deben haber leído y entendido completamente el manual de manejo y sobre todo el capítulo **Disposiciones de seguridad**.

El usuario es responsable de una **combinación segura de Tractor / Verti-Drain / Speed-Brush**. **Este conjunto completo se debe someter a pruebas** de sonido, seguridad, riesgo y facilidad de manejo. También se deben preparar instrucciones para el usuario.

4. El usuario **tiene la obligación de**, antes de poner en funcionamiento el Speed-Brush, verificar si este **no contiene daños ni defectos visibles**. Cualquier cambio en el Speed-Brush (el funcionamiento incluido) que pueda afectar a la seguridad perjudicialmente, debe ser arreglado inmediatamente. Realizar modificaciones o complementos en el Speed-Brush (con excepción de los aprobados por el fabricante) en principio no es permitido por razones de seguridad.

Si se ha realizado cualquier **modificación** en el Speed-Brush, se anula la presente marcación CE y la persona que ha realizado la modificación debe encargarse **ella misma** de una **marcación CE** nueva.

Verifique antes de cada puesta en funcionamiento que no haya tornillos / tuercas / piezas aflojados en el Speed-Brush.

Si presentes, se deben verificar los tubos hidráulicos regularmente y reponerlos cuando han sido dañados o muestran rastros de desgaste. Los tubos nuevos deben satisfacer las exigencias técnicas del fabricante.

Si presente, antes de realizar trabajos en ella, **siempre** se debe procurar que la instalación hidráulica quede sin presión.

NUNCA se puede utilizar el Speed-Brush en caso de ausencia de pegatinas de seguridad.

NUNCA se debe andar a gatas debajo del Speed-Brush.

Si hace falta conseguir acceso a la parte inferior, se debe volcar el Speed-Brush.

NUNCA baje del tractor cuando el motor todavía está en marcha.

Antes de realizar trabajos de mantenimiento, ajuste y reparaciones, es necesario bloquear el Speed-Brush contra descender / partir / correr.

Durante el mantenimiento, ajuste y reparaciones, **siempre se debe desconectar el motor del tractor y sacar la llave de tractor del contacto** (Fig.2)

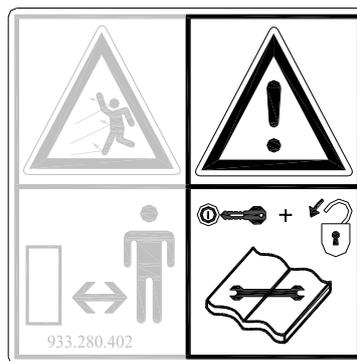


Fig. 2

Para el mantenimiento o reparaciones sólo se deben utilizar piezas originales de Speed-Brush. Esto asegurará la seguridad continua de la máquina y del usuario.

Trabajos de reparación en el Speed-Brush sólo deben ser realizados por personal técnico autorizado.

Mantenga una relación de reparaciones.

5. Además de las indicaciones de este manual del usuario, también se deben seguir las prescripciones vigentes de condiciones laborales y de seguridad.

En caso de uso en la vía pública, también son aplicables las prescripciones relativas a las normas de circulación.

¡El transporte de personas es prohibido!

No utilice el Speed-Brush en la oscuridad, ni durante una tormenta violenta / lluvia cerrada, ni en pendientes con un ángulo de más de 20 grados.

6. Antes de empezar las actividades, todas las personas que van a manejar el Speed-Brush deben estar al tanto de todos sus funciones y elementos de manejo.

Acople el Speed-Brush al vehículo de tiro, exactamente según las prescripciones.
(¡Peligro de lesiones!)

Antes de partir, verifique si tanto de cerca como de lejos Usted tiene buena visibilidad.

A ambos lados del Speed-Brush hay (Fig. 5) pegatinas de seguridad (Fig. 2, 3, 4) dejando ver estos avisos. Estas pegatinas de seguridad siempre deben ser bien visibles y legibles. Deben ser repuestas cuando son dañadas.

Cuando está en servicio **NO debe haber personas en la zona de peligro** del Speed-Brush, porque allí hay peligro de lesiones corporales a causa de proyección de fragmentos o partículas (Fig. 3).



Fig. 3



Fig. 4

¡Mantenga por lo menos 4 metros de distancia! (Fig. 4)

Fíjese en la capacidad de levantamiento permitida máxima del vehículo de tiro.
Vístase funcionalmente. Lleve zapatos fuertes con la puntera de acero, pantalones largos, el cabello largo recogido y no lleve prendas sueltas.

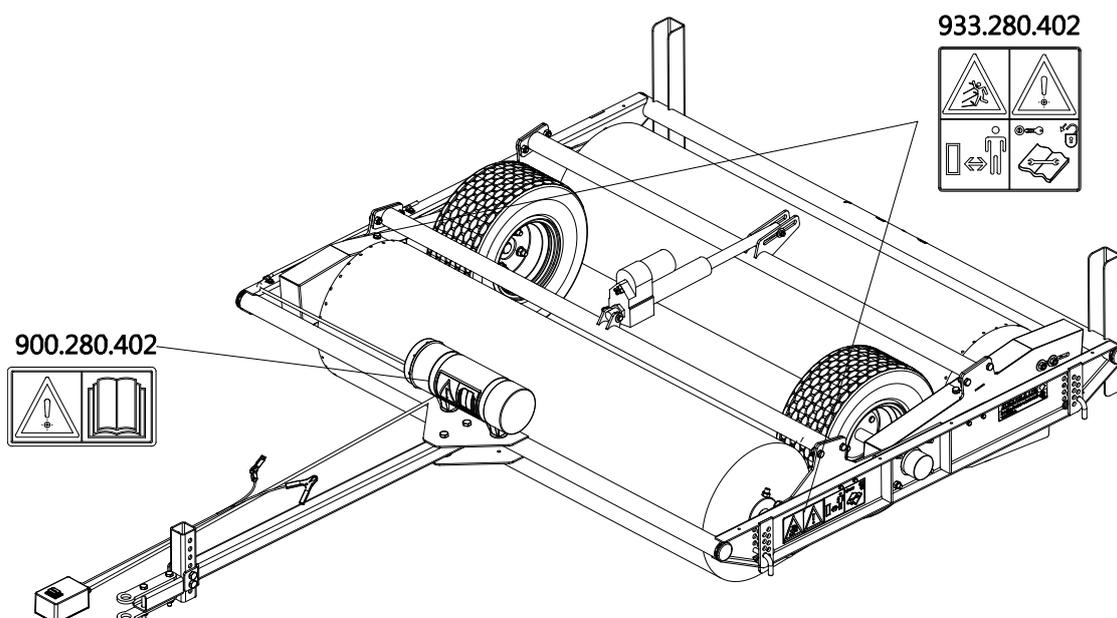


Fig. 5

(7) Colocación de pegatinas de seguridad. (Fig. 5)

¡Aceite / engrase usado es perjudicial para el medio ambiente; deshágase de ello conforme a regulaciones locales aplicables!

ÍNDICE

EU – DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD	2
UK – DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD	3
PRÓLOGO	4
DISPOSICIONES DE GARANTÍA	4
FICHA DE REGISTRO	4
! DISPOSICIONES DE SEGURIDAD !.....	5
1.0 DATOS TÉCNICOS.....	9
2.0 DESCRIPCIÓN GENERAL	9
3.0 PRIMERA INSTALACIÓN, QUITAR LA MÁQUINA DE LA PALETA	9
4.0 ACOPLAR AL VEHÍCULO DE TIRO	11
5.0 AJUSTAR LA PROFUNDIDAD DE TRABAJO DE LOS CEPILLOS	12
6.0 TRANSPORTACIÓN DEL SPEED-BRUSH.....	13
7.0 UTILIZAR EL SPEED-BRUSH.....	13
8.0 EL PROCEDIMIENTO DE ARRANQUE / PARADA	13
9.0 DESACOPLAR EL SPEED-BRUSH	14
10.0 ANÁLISIS DE PROBLEMAS	14
11.0 MANTENIMIENTO.....	15
12.0 TENSAR LAS CADENAS	16
13.0 AJUSTE DE LA INCLINACIÓN DE LOS CEPILLOS	17

1.0 DATOS TÉCNICOS

	<u>Speed-Brush 1400</u>
Anchura de trabajo	1,4m (55.1")
Velocidad de marcha	Máx. de 15 km/h (9.3 mph)
Velocidad de trabajo	Depende de las circunstancias y del resultado deseado con una velocidad máxima de 15 km/h (9.3 mph).
Capacidad	Máx. de 21000 m ² /hora (226042 pies ² /hora)
Peso Kg	181 kg (399 lbs)
Tamaños	Anchura = 1770 mm (69.7") Altura = 615 mm (24.2") Longitud (barra de tiro en posición elevada) = 1640 mm (64.6") Longitud (barra de tiro incluida) = 2690 mm (105.9")
Requisito para el vehículo de tiro	Toma de corriente 12V para cilindro eléctrico

2.0 DESCRIPCIÓN GENERAL

El Speed-Brush es una máquina de labrar para cepillar superficies como por ejemplo céspedes sintéticos, céspedes naturales etc.

3.0 PRIMERA INSTALACIÓN, QUITAR LA MÁQUINA DE LA PALETA

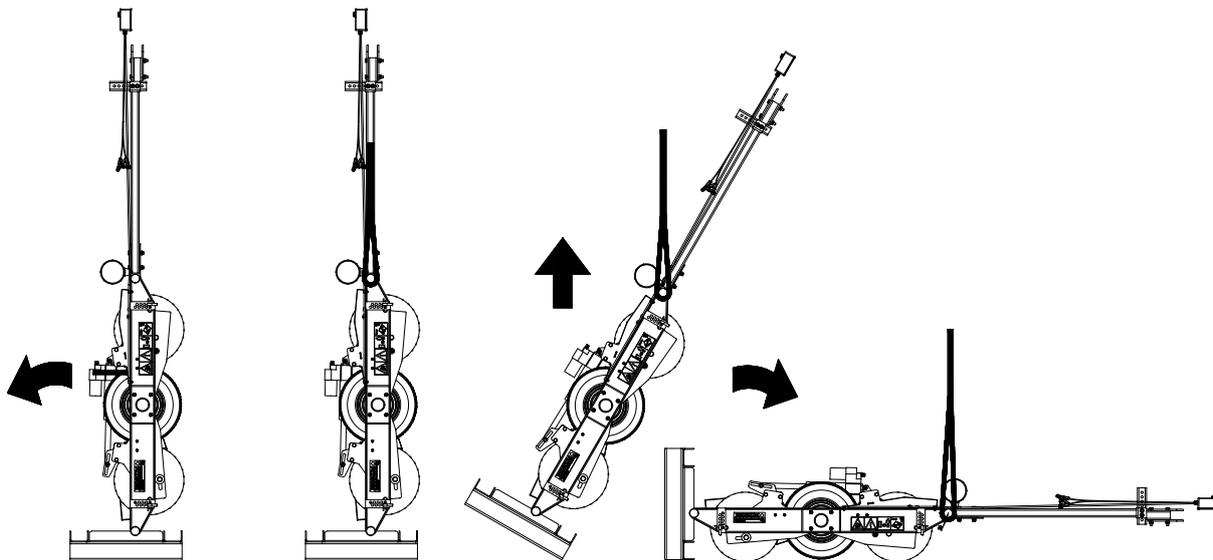


Fig. 6

La máquina está en la paleta verticalmente. Se debe proceder de la manera siguiente para quitar la paleta y conseguir que la máquina llegue al suelo horizontalmente (Fig.6):



¡¡ NUNCA SE DEBE ANDAR A GATAS DEBAJO DE LA MÁQUINA !!

Asegúrese de que el cable / la grúa / el elevador puede izar por lo menos 2 x

el peso de la máquina. (En cuanto al peso véase el capítulo 1.0 datos técnicos)

1. Quite la barra de tiro de la paleta.
2. Coloque cables al travesaño superior de la máquina. (En ambos lados de la máquina).
3. Eleve la máquina, incluyendo la paleta, hasta más o menos 50 mm (2") del suelo.
4. Procure que la máquina esté en el punto de la paleta.
5. Deje que la máquina descienda controlada y tranquilamente hasta que esta esté completamente en el suelo.

⚠ ¡¡ CUIDADO, LA MÁQUINA PUEDA DESLIZARSE !!

6. Quite la paleta destornillando los cuatro tornillos (1) (fig. 7) y a continuación quitando la paleta.

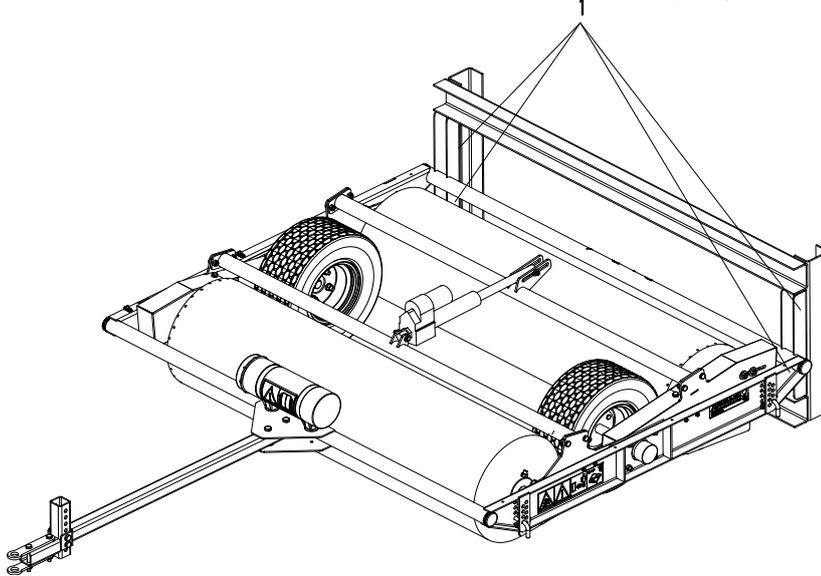


Fig. 7

7. Coloque la barra de tiro (fig. 8).

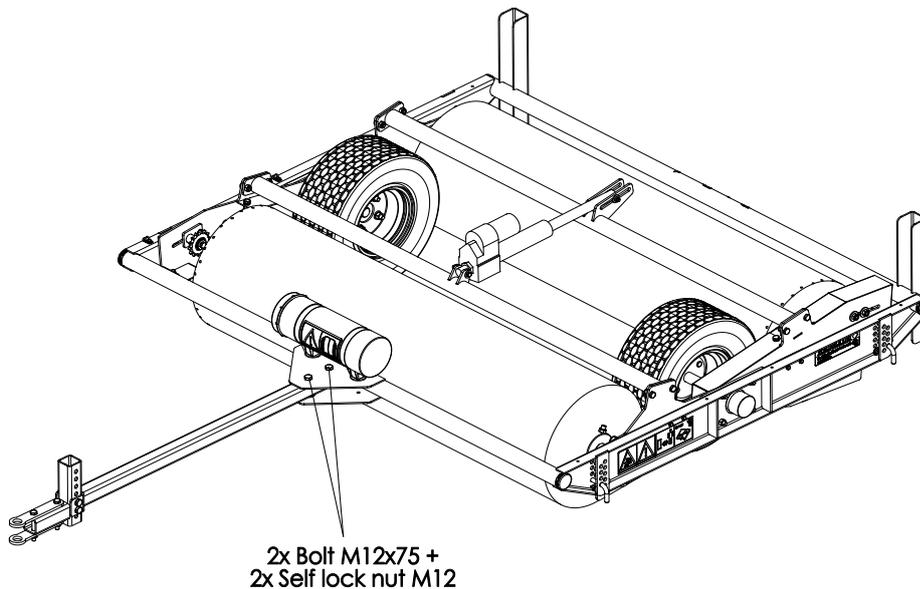


Fig. 8

8. Acople la máquina a un vehículo de tiro, véase el capítulo 4.0.

⚠ Utilice el vehículo de tiro adecuado. Véanse las especificaciones.

4.0 ACOPLAR AL VEHÍCULO DE TIRO

El procedimiento de control antes de empezar acoplando el Speed-Brush.

1. Verifique si el Speed-Brush no contiene daños visibles y repárelos si el funcionamiento de la máquina ya no es garantizado.
2. Verifique si todos los tornillos y tuercas están firmes.
3. Verifique si todas las pegatinas de seguridad están presentes en la máquina y si no son dañadas.
Sin las pegatinas de seguridad **NUNCA** se puede utilizar la máquina.

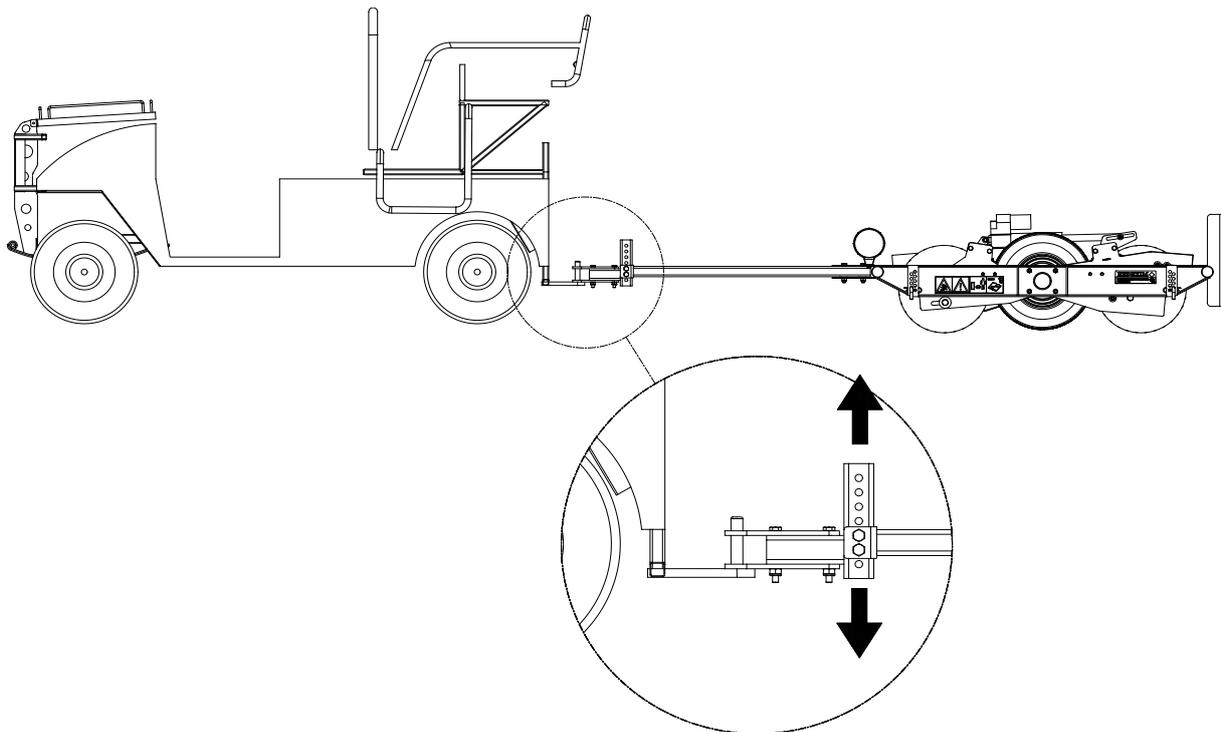


Fig. 9

Se puede acoplar el Speed-Brush al vehículo de tiro por medio de un gancho de tiro (fig. 9). El método de acoplar es como sigue:

1. Marche el vehículo hacia atrás cuidadosamente, hasta que el gancho de tiro se encuentre muy cerca del Speed-Brush.



¡¡ Asegúrese de que el vehículo de tiro está bloqueado correctamente y no puede moverse espontáneamente !!



¡¡ Desconecte el motor del vehículo de tiro antes de bajar !!

2. Acople el Speed-Brush al vehículo y compruebe que este no pueda soltarse.
3. Luego compruebe si el Speed-Brush está en posición horizontal. Si este no es el caso, se puede ajustarlo desatornillando los dos tornillos y seleccionando una posición superior/inferior (fig. 9).
4. Acople a continuación los cables eléctricos al acumulador del vehículo y eleve, de ser necesario, los cepillos con la ayuda del cuadro eléctrico.

5.0 AJUSTAR LA PROFUNDIDAD DE TRABAJO DE LOS CEPILLOS

Se puede cambiar la profundidad de trabajo de los cepillos ajustando el ajuste de altura.

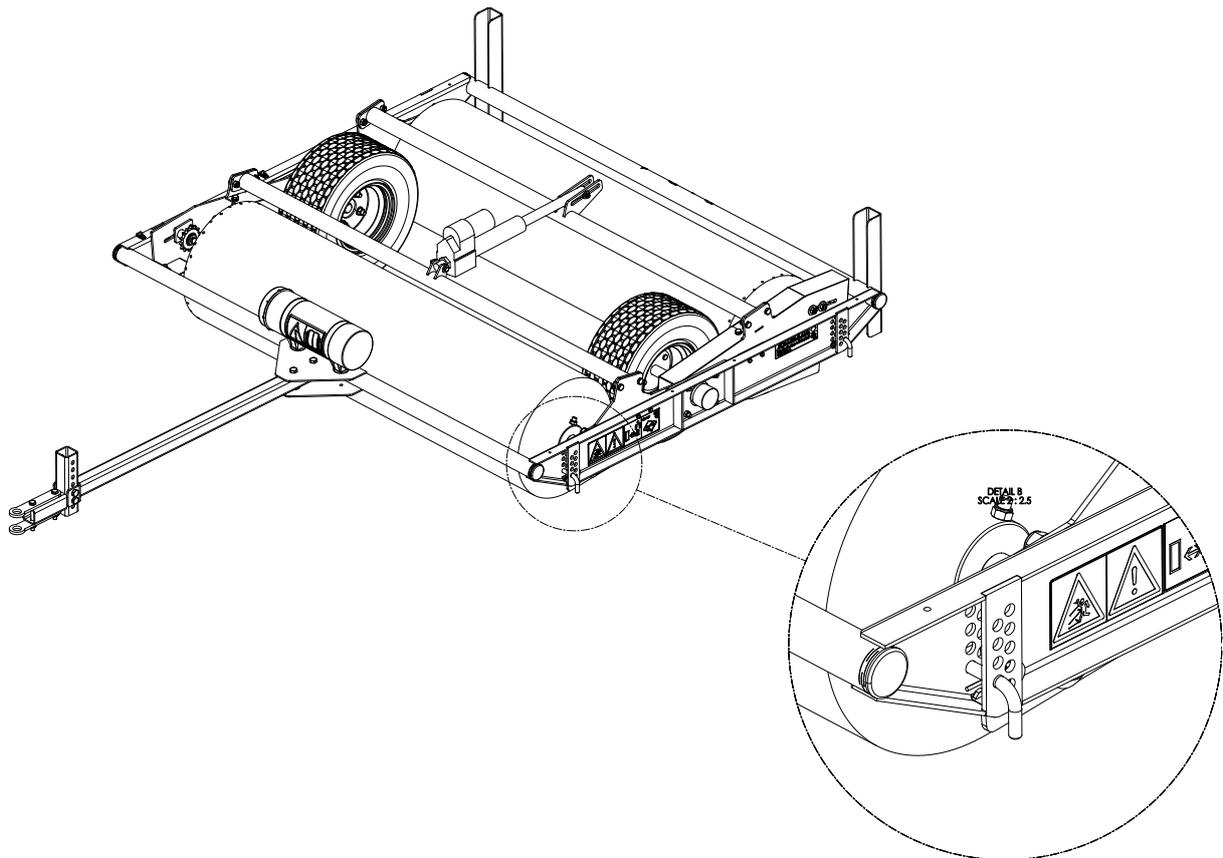


Fig. 10

El procedimiento es como sigue:

⚠ ¡¡ Asegúrese de que el vehículo de tiro / Speed-Brush está bloqueado bien y no puede moverse espontáneamente !!

⚠ ¡¡ Desconecte el vehículo de tiro antes de bajar !!

1. Levante los cepillos, con la ayuda del cuadro eléctrico, hasta que estén en la posición superior.
2. Saque la chaveta tipo 'R' de la espiga (1) (fig. 10).
3. Ajuste los cuatro lados de la máquina a la misma altura de modo que el campo es labrado lo más llanamente posible.

NUNCA se debe ajustar la máquina de manera que puedan surgir daños al suelo a labrar.

⚠ ¡ IMPORTANTE !

¡Controle la profundidad de trabajo en el suelo a labrar primeramente estáticamente antes de usar la máquina!

6.0 TRANSPORTACIÓN DEL SPEED-BRUSH

El usuario tiene la responsabilidad del transporte del Speed-Brush detrás del vehículo de tiro sobre vías públicas. Examine la legislación nacional acerca de las reglas de circulación. En campos abiertos, los cepillos levantados, se puede marchar con una velocidad máxima de 15 km/hora (9.3 mph) en el caso de que las circunstancias lo permitan. Una velocidad mayor puede ser peligrosa para el conductor y / u otra gente y hasta puede dañar la máquina.



Procure que los cepillos estén en posición elevada durante la transportación.

7.0 UTILIZAR EL SPEED-BRUSH

Antes de poder utilizar el Speed-Brush en un sitio, se debe verificar lo siguiente:

1. ¿Hay objetos sueltos en el campo? Quítelos primeramente.
2. ¿Hay pendientes? El pendiente máximo en que se debe trabajar con esta máquina es de 20 grados.
3. ¿Hay peligro de objetos que puedan volar por el aire como por ejemplo pelotas, que puedan distraer la atención del conductor? En caso afirmativo, **NO** se puede utilizar el Speed-Brush.
4. ¿Hay peligro de descender o correr? En caso afirmativo, posponga la elaboración hasta que las circunstancias se hayan mejorado.
5. Cuando el suelo está mojado, posponga la elaboración hasta que las circunstancias se hayan mejorado.
6. No coja curvas cortas, marche preferentemente en línea recta o en círculos.

8.0 EL PROCEDIMIENTO DE ARRANQUE / PARADA

El procedimiento de arranque es **MUY** importante. Si no se efectúa este procedimiento como descrito aquí abajo, pueden surgir daños serios a la máquina.

El procedimiento de arranque es como sigue:

1. Verifique bien si el Speed-Brush no contiene piezas aflojadas y compruebe si todas las piezas funcionan bien.



!! Si se constatan piezas aflojadas o piezas que no funcionan bien, primeramente hay que resolver los problemas antes de utilizar el Speed-Brush !!

2. Conduzca hacia el sitio donde debe tener lugar la labranza.
3. Ajuste la profundidad de trabajo de la máquina estáticamente como descrito en el capítulo 5.



!! Asegúrese de que la combinación está bloqueada bien y no puede moverse espontáneamente !!



!! Desconecte el vehículo de tiro antes de bajar !!

4. Conduzca tranquilamente, deje descender los cepillos y aumente la velocidad de marcha.

Parar sucede como sigue:

1. Frene un poco.
2. Ice los cepillos hasta la posición superior, conduciendo tranquilamente.
3. Váyase al sitio siguiente y empiece la labranza otra vez como descrito arriba.

9.0 DESACOPLAR EL SPEED-BRUSH

Se puede desacoplar la máquina del vehículo de tiro de la manera siguiente:

1. Conduzca el Speed-Brush hacia un aparcamiento con un suelo estable / llano.
 -  **¡¡ Asegúrese de que el vehículo de tiro está bloqueado bien y no puede moverse espontáneamente !!**
 -  **¡¡ Desconecte el vehículo de tiro antes de bajar !!**
2. Procure que los cepillos estén en posición elevada.
3. Desacople el Speed-Brush del vehículo de tiro.
4. Procure que la máquina no pueda rodarse, bloqueando las ruedas.
 -  **¡¡ Asegúrese de que el Speed-Brush está estable y no puede descender / correr !!**
5. Ponga el vehículo en marcha y parta.

Eventualmente para un almacenamiento más eficaz:

1. Desacople la barra de tiro.
2. Ahora se puede almacenar el Speed-Brush en posición vertical volcándolo. (En orden inverso al procedimiento antes descrito en el capítulo 3, pero esta vez sin la paleta).



Al apartar es aconsejable que los cepillos no tocan el suelo u otros objetos para no torcer los pelos.

10.0 ANÁLISIS DE PROBLEMAS

Problema	Causa Posible	Solución
Se lanza al aire demasiado material.	Se ha ajustado la profundidad de trabajo demasiado profundamente.	Ajuste la máquina menos profundamente, véase el capítulo 5.
	Velocidad de marcha demasiado alta.	Disminuya la velocidad de marcha.
No se lanza suficiente material.	Profundidad de trabajo no ha sido ajustada suficientemente profunda.	Ajuste la máquina más profundamente, véase el capítulo 5.
	Velocidad de marcha demasiado baja.	Aumente la velocidad de marcha.
	Cepillo desgastado.	Reponga el cepillo.
Imagen de campo descuidada después de la labranza.	Máquina ha sido ajustada demasiado profundamente.	Ajuste la máquina menos profundamente, véase el capítulo 5.
Ruidos crujientes durante el estar en servicio de la máquina.	Los cojinetes necesitan lubricante / están desgastados.	Lubrifique los cojinetes con un lubricante EP2 / reponga los cojinetes.
Las cadenas patinan sobre las ruedas de cadena.	Tensión inadecuada de las cadenas.	Adapte la tensión de las cadenas, véase el capítulo 12.
	Cadenas / ruedas de cadena están desgastadas.	Reponga las cadenas / las ruedas de cadena.

11.0 MANTENIMIENTO

Planificación del tiempo	Punto de control / punto a lubricar	Método
Antes de cada puesta en funcionamiento	<p>Verifique si no contiene tornillos / tuercas aflojados.</p> <p>Presencia y legibilidad de las pegatinas de seguridad. (Fig. 6)</p>	<p>Atornille los tornillos / apriete las tuercas con el momento de fuerza justo.</p> <p>Repóngalas si no están o si son dañadas.</p>
Después de las primeras 20 horas de funcionamiento (nueva o reparada)	<p>Verifique por tornillos / tuercas aflojados.</p> <p>Controle la tensión de las cadenas.</p>	<p>Atornille los tornillos / apriete las tuercas aflojados con el momento de fuerza justo.</p> <p>De ser necesario ajuste la tensión de las cadenas, véase el capítulo 12.</p>
Después de cada 50 horas de funcionamiento o anualmente	<p>Lubrifique los cojinetes de rodillo de la correa de transmisión.</p> <p>Controle las cadenas.</p> <p>Verifique por tornillos / tuercas aflojados.</p> <p>Controle la tensión de las cadenas / controle las cadenas por desgaste.</p>	<p>Use lubricante EP2.</p> <p>Mantenga la cadena limpia y para lubricar use un lubricante en aerosol para cadenas.</p> <p>Atornille los tornillos / apriete las tuercas aflojados con el momento de fuerza justo.</p> <p>Ajuste la tensión de las cadenas, véase el capítulo 12. O, de ser necesario, reponga las cadenas / las ruedas de cadena.</p>

12.0 TENSAR LAS CADENAS

El Speed-Brush estandarizadamente es equipado con ruedas de cadena ajustables que mantienen constante la tensión en las cadenas.

A la medida de que la máquina es utilizada, surge desgaste de la correa de transmisión. Entonces es posible que la cadena ya no tiene la tensión correcta y debe ser retensada.

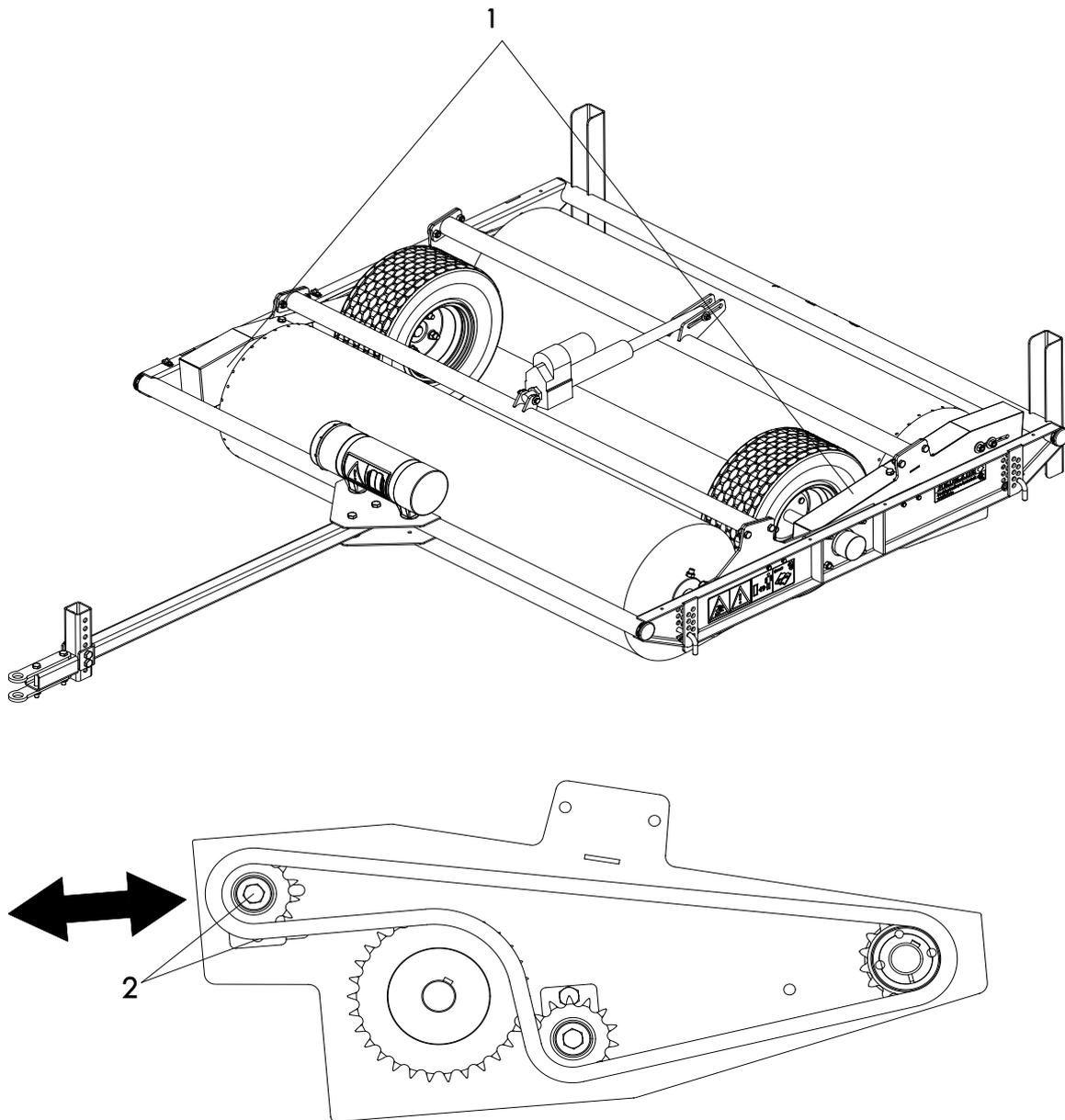


Fig. 11

El tensar se hace de la manera siguiente:



¡¡ Asegúrese de que el Speed-Brush está bloqueado bien y no puede moverse espontáneamente !!

1. Quite las cubiertas protectoras (1) (fig. 11).
2. Desenrosque las tuercas dentro del rodillo y tense la cadena (2) (fig. 11).
3. Vuelva a colocar las cubiertas protectoras.

13.0 AJUSTE DE LA INCLINACIÓN DE LOS CEPILLOS

Se puede posicionar los cepillos en un ángulo de modo que el material que eventualmente se está acumulando (arena, goma etc.) siempre se encuentre a un lado de la máquina. Así, marchando en círculos, se puede realizar un cepillado del material de manera fácil.

Ajustar la inclinación de los cepillos se hace de la manera siguiente (fig. 12):



¡¡ Asegúrese de que el Speed-Brush está bloqueado bien y no puede moverse espontáneamente !!

1. Procure que los cepillos estén en posición elevada.
2. Suelte los cojinetes en el lado en que los cepillos no son propulsados.
3. Meta el cojinete por el hueco hasta que se alcance la posición deseada.
4. Fije los cojinetes.

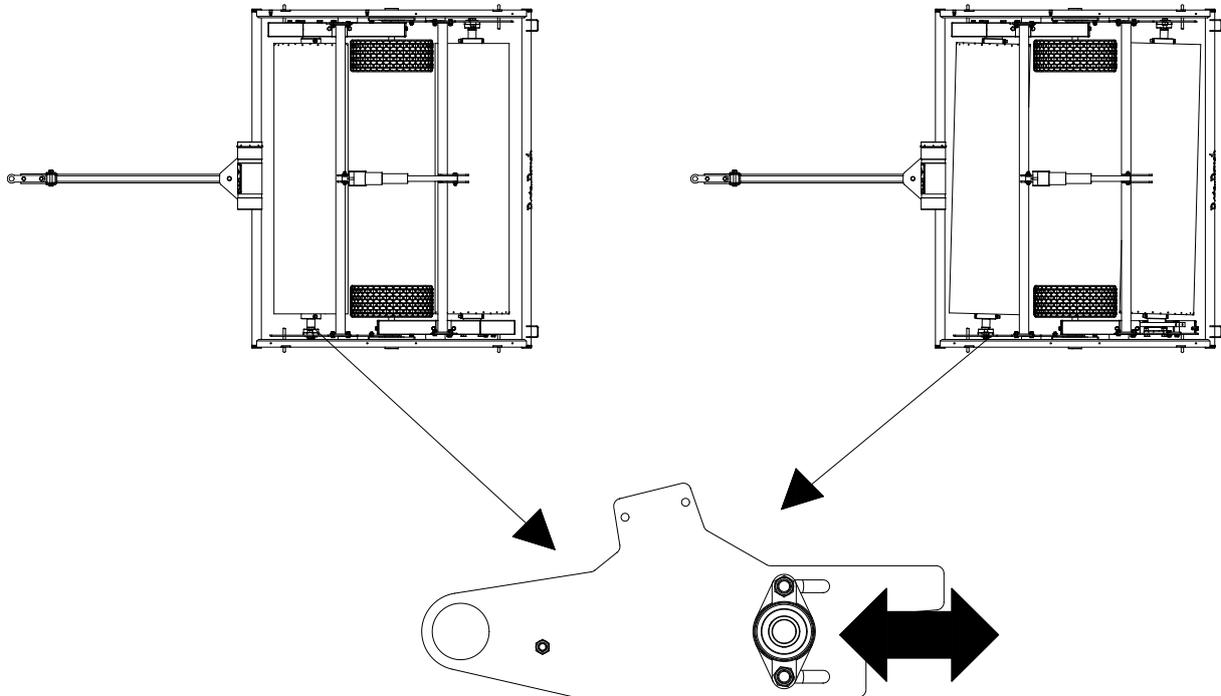


Fig. 12